

[illegible]

չթողցաք ի վրան զի Կարապետ
 զմեզ ի խոստովանեալ զայն զՅովսէփ

Հեռու՝ անբարոյականութիւնիցս մեր
ուրիշ-միջոցներով իրար հարցաւորուող

[illegible]

~~RTM... adresse téléphone~~

PLATE 1

Երկրորդ հարցը. Երբ և ուր արված է զանգվածի շարժումը:

ՀԱՅԿԱՍՏԱՆԻ ԿՈՄՍՈՒՅԱՆ ԿՈՆԳՐԵՍՍԻ ՄԱՍԻՆ ԵՐԵՎԱՆԻ ԿՈՄՍՈՒՅԱՆ ԿՈՆԳՐԵՍՍԻ ՄԱՍԻՆ

ճանաչելու և օգտագործելու համար:

նուն փրկաւոր հարցի աղօթիւ մի յոյ
գարնուրելի յօգնած ունէր Բագու

Գեաներից: Տաւուս հնք ջատ, որ լին
թերթի տող էրից և թոյլ են տալի

ամբողջութեամբ պղծ քերէ ի շխորհ
սրտի դառնութեամբ գրած այդ տողն

րր, որ «Մշակի» ամսագրին հրատարակելու
 մշակի և պատրաստելու համար փորձաքաշ անց

Նազեկ Եւ Եւծանքոս վաքեր Եւ Կապարո
Թիաւա Բիտում ենք աղ անպայմա

ուշադրութեան առնելիք և մեր ժողովուրդին համար անհրաժեշտ է:

Հանդիմանքներ Բնիկայի թղթաւորի .

վոր շապալայտ պողնկութեան մասն

Երևանի քաղաքի Կաթողիկոսական տաճարի քանդակա-
գործական խումբի կողմից 1987 թ. հունիսի 1-ին

Արդեն կուրծեան մասին:
Սեփարա պանթոն Գրիգորյան թվ 44 ընթացի

ԿԵՐԱՅՈՒՄԻ ԵՐԵՎԱՆԻ ԳԵՂԱՐՈՒԹՅԱՆ ԿԵՆՏՐԱԼԻ
 ԿԵՆՏՐԱԼԻ ԿԵՆՏՐԱԼԻ ԿԵՆՏՐԱԼԻ ԿԵՆՏՐԱԼԻ

նունը նման, այլ «ազնիւ» նվաճու
նունը նման, այլ «ազնիւ» նվաճու

— Եթ իկենց վրա կրող կանանց մի մ
 լիցանք որոնք չենալած որ պողոնկո

Թեամբ Են պարապում, այնու ամ
հասնի պատուհանը կանանց անո

1. 1000, 1000, 1000, 1000, 1000, 1000, 1000, 1000, 1000, 1000

[Faint handwritten text at the bottom of the page]

հեղինակ, թատրոնի ղեկավար
հերոս, ձեր մտքից անգամ չի

76. *Handwritten text in a cursive script, likely a continuation of the previous page.*

առաջ հպարտ քաղերով անցնի

[illegible]

Ի վերջում, որոնք ծախում են իր
 անպարկեշտ, թե՛ քաղցեց ու կարեք

Կաթնաձուլ, ալ յիսն փառաւոր
 Կաթնաձուլ, ալ յիսն փառաւոր

[illegible]

ՀԱՅԿԱՆԻ ՄԱՐԿԱՆԵՐԸ

«Գործերը» և «Գործերը»

[illegible]

Երկրորդ խմբի խմբագրությունը
 1977 թվականի 17 հունիսին

[illegible]

Ст. 172 м. № 217

ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

INTERNATIONAL

*Advertising and information bureau and news agency
for Persia & the Caucasus.*

TABRIZ, PERSIA.

Questions on all subjects relating to Persia and the Caucasus promptly answered and businesses arranged. Advertisements in all Persian and Caucasian newspapers published in all required languages.

Mihran Baghdasarian
Manager Information Bureau &
Advertising Agency

Alexander Der Vartanian
Editor & Publisher of the „MITK“
& Publicity.

Tabriz, Persia, 1st Oct. 1913

It frequently happens that American people require information on some subject pertaining to Persian life, history, literature, industry, commerce and business in general and are quite at a loss to whom to refer for it or how to obtain it and it is the same also for advertising in the newspapers of Persia and the Caucasus.

The above named Bureau has been established in Tabriz, Persia, for such purposes and is in a position to secure and supply such informations promptly and satisfactorily and at a moderate cost consistent with the amount of research required or time consumed in obtaining it, although **NO QUESTION WILL EVER BE INVESTIGATED NOR ANSWERED FOR LESS THAN TWO DOLLARS ACCOMPANYING THE INQUIRY.**

All advertisements must also be paid for in advance according to our rates stated on the front page of our Advertising Paper-the „MITK“ of Tabriz, Persia. For instance, for an advertisement composed of 50 printing lines the payment will be as follows:

50 by 5 cents=Dollars.	2.50
for translation	1.00
	3.50

State always in what language should you like your advertisement to be published. (Here in Persia the prevailing languages are:-Armenian, Persian and Russian and those used in Russian Caucasus are:-Russian, Armenian, Turkish and Georgian).

In case we should be patronized by advertising people in the U. S. we promise to publish our newspaper every day and distribute it free of any charges throughout Persia and the Caucasus in 10000 copies for the purpose of promoting the commercial & industrial interests of the American people in Persia as well as in the Caucasus.

This agency is thoroughly posted on Persian affairs by the fact that the manager after taking his education at the DRAKE UNIVERSITY, DES MOINS, IOWA, came about 20 years ago to this country and possesses all the necessary experience as well as ability in business and correspondence and having served also a longtime as professor of languages at the American Memorial High School and also as clerk & interpreter at the United States Consulate in Tabriz, Persia, and being in the same time one of the Directors of the Chambre de Commerce Ottoman in this city, he feels himself capable of rendering valuable services to the American public and hopes to enjoy their confidence.

Address all letters and communications and make checks (No Money Order at all!) payable to

Mihran Baghdasarian

Information & Advertising Bureau
Tabriz, Persia.

Via Berlin-Odessa

N. B! Please register your letters.

Ա Ջ Դ

Արամյան դպրոցում ծախում են Մ. Արեղեանի «Տարրական Գերականութիւն»-ից բազմաթիւ օրինակներ, նաեւ մի քանի օրինակներ Յ. Տէր-Միրաբեանի «Ժողովրդական դպրոցի մեթոդիկայից» և «Դաստանդութեան ուղեցոյցից», ծախում են նաեւ «Իրազէտ» I և II մաս: Դիմել տեսուչ՝ Ա. Տ. Վարդանեանին:

ԿԱՐԵՒՈՐ ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ

Loterie Coloniale Danoise

10 ՄԻԼԼԻՕՆ ՖՐԱՆԿԻ ՎԵՋԱԿԱՋԱՆՈՒԹԻՒՆ

15-րդ Ջրջանը սկսում է 1914 Յունւար 1-ին

Բաղադրութեան ընդհանուր քանակն է 50,000

Շահում են 21,550 տոմսակներ կամ նուէրներ. պարգևների համագումարն է 5 միլիոն 175 հազար ֆրանկ:

ԲԱՂԴԵՐՆԵՂ ՓՈՐՁԵՑԷՔ, ՄԵԾԷ ՇԱՆՍԸ

Քաշում է ամեն ամսի 15-ին Կալենհագում. —տոմսակները արժեն 10 կրանից մինչև 60 կրան:

Ջահող տոմսակների վճարումները լինում են Կալենհագի Պետական Բանկից առանց մի որեւէ գեղջի: Տիրաժի ցուցակները ձրի են

Շրջափոխ մեծ և ամենապատահի վիճակահանութեան կարող է մասնակցել ամեն մարդ առնալվճառով: Աւելի մանրամասն տեղեկութեանց համար դիմել Թարիփի և ամբողջ Ստրպատականի իրազօրում գործակալ Միհրան Պաղ-դասարեանին

Information Bureau
Tauris, Perse

ANZEIGE

Die Daenische Kolonial Klassen Loterie, vom Staate genehmigt und Kontrolliert.

Ziehung 1. Klasse am 16 Jan. 1914.

Der hoechste Gewinn betraetg im gluecklichsten Falle

One Million Francs

Nur bar Geldgewinn ohne Abzug!

Von 50.000 Losen oder Numern 21,550 werden mit Gewinn gezogen.

Der Preis der Originallosen betraetg fuer jede Klasse von 10 zu 60

Krans per Monat, inclusive Porto und amtliche Ziehungsliste.

Die Gewinne werden in dem Anzeigeblatte „MITK“ jedes Mal bekannt gegeben und die betreffenden Summen von der Daenischen Staatsbank in Kopenhagen sofort ausbezahlt werden.

Bestellungen und Anfragen zu senden an

Mihran Baghdasarian

den bevollmaechtigten Agenten der D. K. L.

Informationsbureau

Tauris, Perse.

Avis important!

Voulez vous gagner de l'argent?—Prenez un billet de la Loterie Coloniale Danoise á classe autorisée et contrôlée par le gouvernement Danois, la meilleure du monde!

De 50,000 billets ou numéros, 21,550 lots en cinq classes gagneront un total de 5 million de Francs dont le plus grand est

Million de Francs

Le 1-ier Tirage aura lieu le 16 et le 17 Jan. 1914

á Copenhague, Danemark.

Prix des billets de 10 á 60 krans par mois pour chaque classe.

Pour plus de renseignements et abonnement s'adresser

á Mr. Mihran Baghdasarian

l'agent autorisé de L. C. D.

Bureau d'Informations

Tauris Perse.